

Socio Démographiques

- D1. Sexe [1] Homme
[2] Femme
- D2. Age exact : [][] ans
[00] [REFUS/ S.R.]
- D3. Age de fin d'études : [AGE EXACT EN 2 CHIFFRES]
[][] ans
[00] [REFUS/ SR]
[01] [JAMAIS ETE A L'ECOLE PLEIN TEMPS]
[99] [ENCORE A L'ECOLE PLEIN TEMPS]

- D4. Sur le plan professionnel, peut-on dire qu'actuellement vous êtes indépendant, employé, ouvrier ou êtes-vous sans activité professionnelle ?
- [LIRE ITEMS A GAUCHE - ENSUITE FAIRE PRECISER (« c'est-à-dire ») - UNE SEULE REPONSE]

- Indépendant

- c'est-à-dire : - exploitant agricole, forestier, pêcheur11
- commerçant, artisan12
- de profession libérale (avocat, médecin, comptable, architecte,...)13
- chef d'entreprise14
- autre (PRECISER)15

- Employé

- c'est-à-dire : - de profession libérale (médecin, avocat, comptable, architecte,...)21
- cadre supérieur/dirigeant d'entreprise22
- cadre moyen23
- fonctionnaire24
- employé de bureau25
- autre employé (vendeur, infirmier, etc...)26
- autre (PRECISER)27

- Ouvrier

- c'est-à-dire : - agent de maîtrise (chef d'équipe)31
- ouvrier qualifié32
- ouvrier non qualifié33
- autre (PRECISER)34

- Sans activité professionnelle

- c'est-à-dire : - vous occupant de votre ménage41

Socio Demographics

- D1. Geschlecht [1] Mann
[2] Fra
- D2. Alter: [][] JOER
[00] [REFUS/ S.R.]
- D3. Mat wéifill Joer hutt Dir matt ären ganzdeeglechen Studien opgehaalen:
[AGE EXACT EN 2 CHIFFRES]
[][] JOER
[00] [REFUS/ SR]
[01] [JAMAIS ETE A L'ECOLE PLEIN TEMPS]
[99] [ENCORE A L'ECOLE PLEIN TEMPS]

- D4. Um professionnelle Plang, géift Dir do soen dass Dir fir de Moment Independant sidd, Gehaltsempfänger, Arbechter oder dass Dir ouni professionell Aktivitéit sidd?
- [LIRE ITEMS A GAUCHE - ENSUITE FAIRE PRECISER (« c'est-à-dire ») - UNE SEULE REPONSE]

- INDEPENDANT

- dat heescht : - Bauer, Fieschter, Fëscher11
- Besetzer vun engem Geschäft, Artisan12
- Fräiberuffler (Avekot, Dokter, Comptable, Architekt,...)13
- Betriebschef (chef d'entreprise)14
- aner (PRECISER)15

- Employe (Gehaltsempfänger)

- dat heescht: - Fräiberuffler (Avekot, Dokter, Comptable, Architekt,...)21
- Generaldirekter, Cadre supérieur22
- Cadre moyen23
- Fonktionnär24
- Employé den um Büro schafft25
- aneren Employe (Verkeefer, Infirmier, etc...)26
- aner (PRECISER)27

- Aarbechter

- dat heescht : - Meeschter (Chef d'équipe, etc ...)31
- Qualifizéierten Aarbechter32
- Onqualifizéierten Aarbechter33
- aner (PRECISER)34

- Ouni professionnell Aktivitéit

- dat heescht: - këmmert lech em ären Stoot41

100



- étudiant (à temps plein)	42
- retraité	43
- à la recherche d'un emploi	44
- autre (PRECISER)	45
- (Refus)	99

- Student (Vollzait)	42
- Pensionnéiert,	43
-op der Sich no enger Aarbecht	44
- aner (PRECISER)	45
- (Refus)	99

D5. Région = "European Administrative Regional Unit" (N.U.T.S. 2)
[2 CHIFFRES]

D5. Region = "European Administrative Regional Unit" (N.U.T.S. 2)
[2 DIGITS]

D6. Type de localité?

- zone métropolitaine	1
- autre ville/centre urbain	2
- zone rurale	3

D6. Type vun der Wunnngéigend?

- Stad Letzbuerg	1
- aner Stad	2
- Duerf	3

La connaissance de la date des élections européennes

- Q1. Savez-vous à quelle date auront lieu les prochaines élections du Parlement européen en [PAYS] ?
Si « OUI » A quelle date ?

[NE RIEN SUGGERER – REPONSE SPONTANEE]

- Oui (ET DATE CORRECTE).....1
[INSERER DATE CORRECTE [PAYS], ACCEPTER « JUIN 2004 »]
- Oui (MAIS DATE INCORRECTE)2
- Non, ne connaît pas la date3

La connaissance de la date des élections européennes

- Q1. Kéint Dir mir soen, wéini déi nächst Europaparlaments-Wahlen zu Lëtzebuerg sin?
Wa « JO » zu wéi engem Datum?

[NE RIEN SUGGERER – REPONSE SPONTANEE]

- JO (AN DEN DATUM ASS RICHTEG)..... 1
[DE RICHEGEN DATUM FIR LËTZEBUERG ANDROEN "JUNI 2004"
UNHUELEN]
- JO (AWER DEN DATUM ASS NET KORREKT)..... 2
- NEE, den Datum ass net gewosst..... 3

La probabilité d'aller voter

- Q2. Nous aimerions connaître la probabilité que vous alliez voter aux prochaines élections européennes qui auront lieu en [PAYS] le [10-11-12-13] juin prochain. Sur une échelle allant de 1 à 10, 1 signifiant que vous êtes certain(e) de ne pas aller voter et 10 que vous êtes certain(e) d'aller voter à ces élections, où vous situeriez-vous ? Les notes intermédiaires vous permettent de nuancer votre attitude.

[ENREGISTRER LA REPONSE CHIFFREE - SI NSP/SR CODER 99]

- 1 [vous êtes certain(e) de ne pas aller voter]
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10 [vous êtes certain(e) d'aller voter]
- 99 [NSP/SR]

La probabilité d'aller voter

- Q2. Kéint Dir mir soen, matt wat fir enger Wahrscheinlechkeet dir bei denen nächsten Europawahlen zu Lëtzebuerg, déi de nächsten Juni [13 juni] wielen gitt?

Kéint Dir mir bei enger Skala vun 1 bis 10, wou 1 bedéit dass dir sécher sidd net wielen ze goen, an 10 dass dir sécher sidd wielen ze goen, uginn wou Dir lech placéiert?
Zuelen tëschend 1 an 10 gin lech d'Méiglechkeet, fir är Ausso ze nuancéieren.

[ENREGISTRER LA REPONSE CHIFFREE - SI NSP/SR CODER 99]

- 1 [Dir sidd ganz secher net wielen ze goen]
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10 [Dir sidd ganz secher wielen ze goen]
- 99 [NSP/SR]

Les clefs de la mobilisation

Q3. Pour chacun des critères suivants, pouvez-vous me dire si ce sera un élément essentiel ou non pour vous décider dans la perspective des élections européennes?

- essentiel1
- pas essentiel2
- [NSP/SR].....3

[LIRE – ROTATION - UNE REPONSE PAR LIGNE]

- a) La personnalité des candidats1 2 3
- b) Les prises de position des candidats sur les enjeux nationaux.....1 2 3
- c) Les prises de position des partis sur les enjeux nationaux1 2 3
- d) Les prises de position des candidats sur les enjeux européens1 2 3
- e) Les prises de position des partis sur les enjeux européens.....1 2 3
- f) Les nouveaux défis de l'Union européenne, comme par ex. l'élargissement de l'Union européenne.....1 2 3
- g) Votre intérêt pour l'Europe1 2 3
- h) Votre niveau d'information sur l'Europe.....1 2 3
- i) Votre intérêt pour la politique en général.....1 2 3
- j) Le rôle du Parlement européen.....1 2 3

Les raisons de l'abstention

[FILTRE SEULEMENT SI Q2 = 5 OU MOINS]

Q4. Si vous n'allez pas voter aux élections européennes de juin 2004, serait-ce parce que ...?

- oui.....1
- non2
- [NSP/SR].....3

[LIRE – ROTATION – UNE REPONSE PAR LIGNE]

- a) vous n'êtes pas intéressé par la politique, par les élections en général.....1 2 3

Les clefs de la mobilisation

Q3. Am Hiblëck op d'Europawahlen, kéint Dir mir fir déi folgend Kritären soen, awéifern dës Elementer fir är Entscheedung wichteg sin?

- ganz wichteg1
- net esou wichteg.....2
- [NSP/SR].....3

[LIRE – ROTATION - UNE REPONSE PAR LIGNE]

- a) Perséinlechkeet vun den Kandidaten1 2 3
- b) D'Astellung vun den Kandidaten wat déi national Interessen betrëfft1 2 3
- c) D'Astellung vun den Partéien wat déi nationalen Interessen betrëfft1 2 3
- d) D'Astellung vun den Kandidaten wat déi europäesch Interessen betrëfft1 2 3
- e) D'Astellung vun den Partéien wat déi europäesch Interessen betrëfft1 2 3
- f) Dei néi Erausfuederungen vun der Europäescher Unioun, wéi zum Béispiil: d'Erweiderung vun der Europäescher Unioun1 2 3
- g) Ären Intérêt fir Europa.....1 2 3
- h) Ärt Wëssen iwert Europa1 2 3
- i) Ären Intérêt fir d'Politik am allgemengen1 2 3
- j) Roll vun Europa Parlament1 2 3

Les raisons de l'abstention

[FILTRE SEULEMENT SI Q2 = 5 OU MOINS]

Q4. Wann dir net fir d'Europawahlen den Juni 2004 wielen gitt, as dat well...?

- Jo1
- Neen2
- [NSP/SR].....3

[LIRE – ROTATION – UNE REPONSE PAR LIGNE]

- a) Dir am allgemengen net u Politik, un de Wahlen interesseiert sidd1 2 3

b) vous n'êtes pas intéressé par les élections européennes	1 2 3	b) Dir net un den Europawahlen interesseiert sidd	1 2 3
c) vous pensez que votre vote ne changera rien.....	1 2 3	c) Dir denkt, dass är Stëmm näischt ännere wärt	1 2 3
d) vous n'êtes pas intéressé par les affaires européennes.....	1 2 3	d) Dir net un den europäeschen Affären interessiert sidd.....	1 2 3
e) vous êtes contre l'Europe, l'Union européenne, la construction européenne.....	1 2 3	e) Dir géint Europa, d'Europäesch Union, an den europäeschen Opbau sidd.....	1 2 3
f) vous ne connaissez pas assez le rôle du Parlement européen.....	1 2 3	f) Dir net genuch d'Roll vum Europa Parlament kânt.....	1 2 3
g) vous pensez que le Parlement européen n'a pas assez de pouvoirs	1 2 3	g) Dir mengt, dass d' Europa Parlament net genuch Muescht huet.....	1 2 3
h) vous pensez que le Parlement européen ne s'occupe pas assez des problèmes qui vous concernent.....	1 2 3	h) Dir mengt, dass Europa Parlament sech net genuch mat de Problemer befasst déi lech betreffen.....	1 2 3
i) vous pensez que vous n'êtes pas assez informé pour aller voter.....	1 2 3	i) Dir mengt, dass Dir net genuch informatéiert sidd fir wielen ze goen.....	1 2 3
j) vous pensez que vous aurez un empêchement, pour cause de voyage, travail, santé, etc.....	1 2 3	j) Dir mengt, dass Dir deen Dag verhënnert sidd wéinst enger Rees, wéinst der Arbecht, aus gesondheetlechen Grënn, etc.....	1 2 3
k) vous ne votez jamais	1 2 3	k) Dir gitt nie wielen	1 2 3
l) vous ne vous sentez pas assez bien représenté(e) par les députés européens	1 2 3	l) Dir spiert lech net genuch représentéiert vun den europäeschen Députéierten.....	1 2 3
m) vous n'êtes pas inscrit(e) sur les listes électorales.....	1 2 3	m) Dir sidd net op den Wahllëschten ageschriwen.....	1 2 3

Les thèmes de campagne

Q5. Pour vous, parmi les thèmes suivants, quels sont ceux sur lesquels la campagne électorale pour les prochaines élections européennes devrait se concentrer ?

[LIRE – ROTATION – TROIS REPONSES MAXIMUM]

- Le chômage.....	1
- L'insécurité.....	2
- Le terrorisme	3
- La croissance économique	4
- La monnaie unique, l'euro.....	5
- L'avenir des retraites	6
- L'immigration.....	7
- L'agriculture.....	8
- La protection de l'environnement.....	9
- L'élargissement de l'Union européenne.....	10
- Les pouvoirs et les compétences des institutions européennes	11
- La situation internationale.....	12
- [AUTRE – SPECIFIER].....	13
- [NSP/SR].....	14

Les thèmes de campagne

Q5. Ärer Meinung no op wat fir eent vun den folgenden Themen, sollt sech d'Wahlkampagne vun den nächsten Europawahlen konzentrieren?

[LIRE – ROTATION – TROIS REPONSES MAXIMUM]

- de Chômage.....	1
- d'Kriminalitéit	2
- den Terrorismus	3
- den Economeschen Wuesstum	4
- déi Gemeinsam Währung, den Euro.....	5
- d'Zukunft vun den Pensionen.....	6
- d'Immigration.....	7
- d'Agrikultur	8
- den Emweltschutz.....	9
- d' Erweiderung vun der Europäescher Union.....	10
- d'Muescht an d'Kompetenzen vun den europäeschen Insitiouonen	11
- déi international Situation.....	12
- [Aner – SPECIFIER].....	13
- [NSP/SR].....	14

L'opinion à l'égard de l'Union européenne et le Parlement européen

Q6. Pour chacune des propositions suivantes dites-moi si elle correspond plutôt ou plutôt pas à votre attitude ou à votre opinion.

[LIRE – ROTATION - UNE REPONSE PAR LIGNE]

- | | |
|-------------------------|---|
| - Oui, plutôt | 1 |
| - Non, plutôt pas | 2 |
| - [NSP/SR] | 3 |
-
- | | |
|--|-------|
| a) Vous disposez de toutes les informations nécessaires pour choisir pour qui vous allez voter lors des prochaines élections européennes | 1 2 3 |
| b) Vous avez confiance dans les Institutions européennes | 1 2 3 |
| c) Vous vous sentez citoyen de l'Union européenne | 1 2 3 |
| d) Le Parlement européen prend bien en compte les préoccupations des citoyens européens | 1 2 3 |
| e) L'appartenance de [PAYS] à l'Union européenne est une bonne chose | 1 2 3 |
| f) Vous vous sentez attaché(e) à l'Europe | 1 2 3 |
| g) C'est important pour vous de savoir quel parti va remporter le plus de sièges aux prochaines élections européennes | 1 2 3 |
| h) C'est important pour vous de savoir quels sont les candidats qui seront élus aux élections européennes | 1 2 3 |
| i) Vous vous sentez bien représenté(e) par vos députés européens | 1 2 3 |

L'exposition à la campagne électorale

Q7. Des partis politiques et des candidats vont faire campagne pour les prochaines élections européennes. Pour chacune des propositions suivantes, dites-moi si vous vous êtes trouvé(e) dans cette situation ou non...

[LIRE – ROTATION - UNE REPONSE PAR LIGNE]

- | | |
|------------------|---|
| - oui | 1 |
| - non | 2 |
| - [NSP/SR] | 3 |
-
- | | |
|---|-------|
| a) Des partis politiques ou des candidats vous ont rendu visite chez vous | 1 2 3 |
| b) Vous avez été contacté(e) par téléphone par des partis politiques ou des candidats | 1 2 3 |
| c) Vous avez trouvé des dépliants concernant les élections européennes dans votre boîte aux lettres | 1 2 3 |
| d) Vous avez été contacté(e) dans la rue par des partis politiques ou des candidats | 1 2 3 |
| e) Vous avez vu des messages publicitaires pour des partis ou des candidats | 1 2 3 |

L'opinion à l'égard de l'Union européenne et le Parlement européen

Q6. Kéint Dir mir fir déi folgend Aussoen w.e.g. soen, wat fir eng éischter oder och éischter net bei är Astellung passt?

[LIRE – ROTATION - UNE REPONSE PAR LIGNE]

- | | |
|---------------------------------|---|
| - Jo, passt éischter | 1 |
| - NEE, passt éischter net | 2 |
| - [NSP/SR] | 3 |

- | | |
|--|-------|
| a) Dir hutt all déi neidesch Informatiounen fir kennen bei denen nächsten Europawahlen ze wielen wen Dir wëllt | 1 2 3 |
| b) Dir hutt Vertrauen an d'europäesch Institutiounen | 1 2 3 |
| c) Dir fillt lech als Bierger vun der europäescher Union | 1 2 3 |
| d) D'Europa Parlament as berücksichtegt d'Suergen vun den europäeschen Bierger | 1 2 3 |
| e) Dass Lëtzeburg Member an der Europäescher Union ass, ass eng gudd Saach | 1 2 3 |
| f) Dir fillt lech un Europa gebonnen | 1 2 3 |
| g) Et ass wichtig fir lech ze wëssen, wat fir eng Partei déi méischten Setzer an den nächsten Europawahlen kréien wärt | 1 2 3 |
| h) Et ass wichtig fir lech ze wëssen, wat fir Kandidaten bei den Europawahlen gewielt gin | 1 2 3 |
| i) Dir sidd der Meenung, dass Dir gudd duerch är Europadéputéierten vertrueden sidd | 1 2 3 |

L'exposition à la campagne électorale

Q7. Politisch Partéien an Kandidaten wärten fir déi nächst Europawahlen eng Kampagne machen. Kéint Dir mir w.e.g. fir déi folgend Aussoen matdeelen, ob Dir lech scons eng Kéier an esou enger Situatioun wart oder net..

[LIRE – ROTATION - UNE REPONSE PAR LIGNE]

- | | |
|------------------|---|
| - JO | 1 |
| - NEE | 2 |
| - [NSP/SR] | 3 |

- | | |
|--|-------|
| a) Politisch Parteien oder d'Kandidaten sin bei iech Heem komm | 1 2 3 |
| b) Dir sidd iwwer Telefon vun politische Partéien oder Kandidaten kontaktéiert gin | 1 2 3 |
| c) Dir kruit en Dépliant iwwer Europawahlen an är Bréifkescht | 1 2 3 |
| d) Dir sidd an der Strooss vun politischen Parteien oder Kandidaten kontaktéiert gin | 1 2 3 |
| e) Dir hutt Publicitéiten vun den Partéien oder Kandidaten gesin | 1 2 3 |



- | | |
|--|---|
| f) Vous avez lu des choses sur la campagne électorale dans les journaux 1 2 3 | f) Dir hutt éppes iwert Wahlkampagnen an den Zeitungen gelies 1 2 3 |
| g) Vous avez vu ou entendu des choses sur la campagne électorale à la télévision ou à la radio 1 2 3 | g) Dir hutt Saachen iwert Wahlkampagnen op der Televisioun gesin oder um Radio héieren 1 2 3 |
| h) Vous avez discuté des élections européennes en famille, avec des amis ou des connaissances 1 2 3 | h) Dir hutt iwert Europawahlen mat ärer Famill, mat Frënn oder Bekannten geschwaat . 1 2 3 |
| i) Vous avez assisté à des réunions publiques ou des meetings concernant les élections européennes 1 2 3 | i) Dir wart op öffentlechen Versammlungen oder Meetingen déi d'Europawahlen betrëffen l 1 2 3 |
| j) Vous avez cherché des informations sur les élections européennes sur Internet 1 2 3 | j) Dir hutt Informatiounen iwert d'Europawahlen am Internet gesicht 1 2 3 |

La lecture de la presse quotidienne

- Q8. Pouvez-vous me dire, s'il y en a, quels sont les quotidiens que vous lisez régulièrement, c'est-à-dire au moins trois fois par semaine ?

[NE RIEN SUGGERER –RECODER - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES]

- [INSERER LISTE DES PRINCIPAUX QUOTIDIENS DISPONIBLES DANS LE PAYS + AUTRE]

La lecture de la presse quotidienne

- Q8. Kéint Dir mir soen, falls Dir Dageszeitung liest, ob dat regelméisseg ass, d.h. mindestens 3 Mol an der Woch?

NE RIEN SUGGERER –RECODER - PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES]

- [INSERER LISTE DES PRINCIPAUX QUOTIDIENS DISPONIBLES DANS LE PAYS + AUTRE]

CF ANNEXE

Connaissance de nombre d'Etats membres

- Q9. Après le récent élargissement de l'Union européenne, pouvez-vous me dire combien de pays font partie de l'Union européenne ?

[NE RIEN SUGGERER –CODER]

[] [SI NSP/SR CODER 99]

Connaissance de nombre d'Etats membres

- Q9. No de rezenter Erwéiderung vun der europäescher Union, keint Dir mir soen, wéi vill Länner an der europäescher Union sinn?

NE RIEN SUGGERER –CODER]

[] [SI NSP/SR CODER 99]



LISTE DES QUOTIDIENS LUXEMBOURGEOIS

- Luxemburer Wort
- La Voix du Luxembourg
- Tageblatt
- Le Quotidien
- De Lëtzbuerger Journal (ne sort pas le lundi)
- Zeitung vum Lëtzebuenger Vollek (ne sort pas le lundi)